

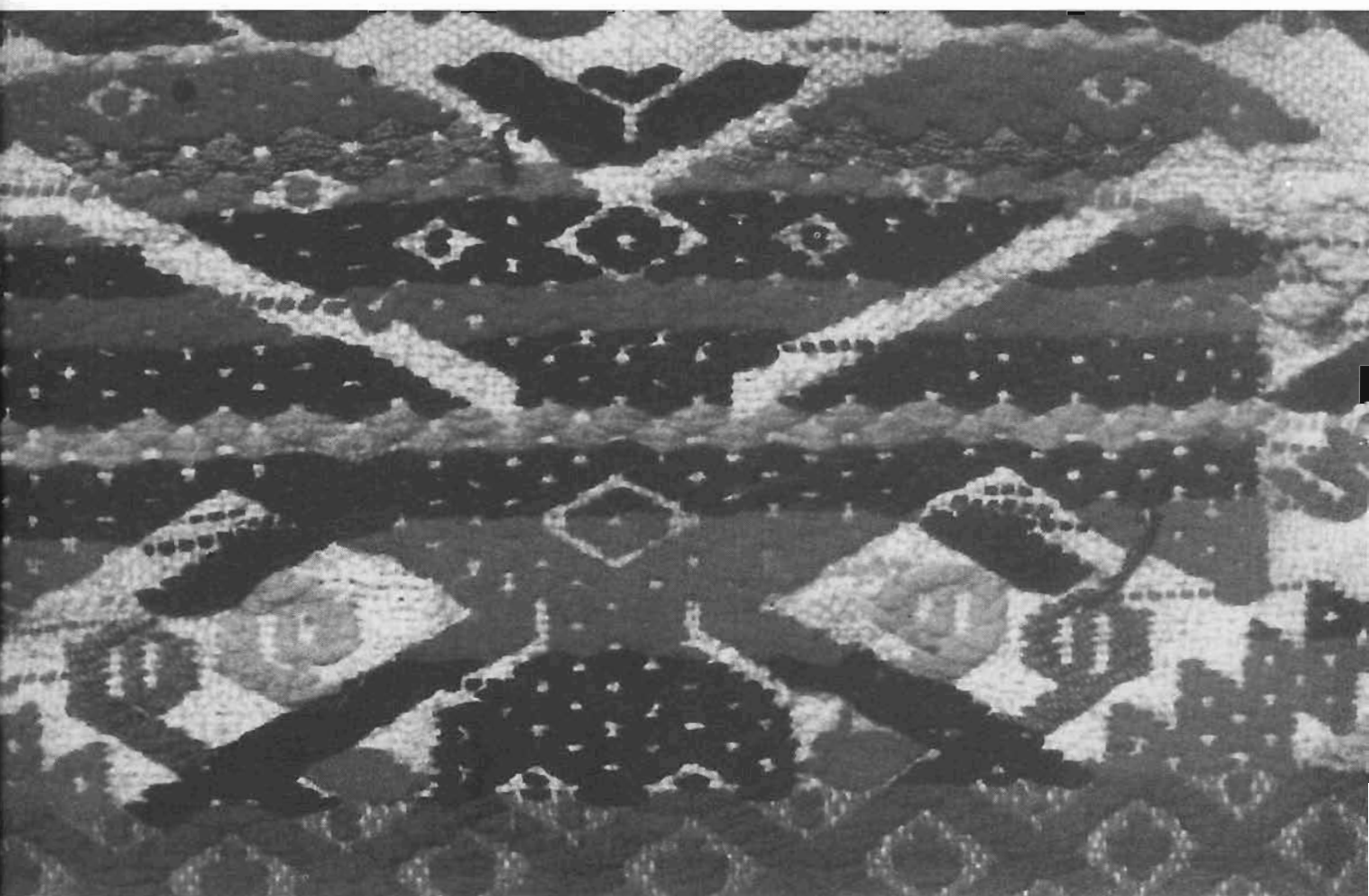
Ejmále jmo jña st i jumi kī tsa kō wī

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Chinanteco de Usila



Cuaderno de Ejercicios

Población Chinanteca



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Cuaderno de Ejercicios Población Chinanteca

Coordinación técnico- pedagógica

Patricia Ramos Méndez
Velia López Castañeda
Nieves Noriega Arjona

Asesoría lingüística

María Teresa Pardo
Mario Salgado Ruelas
Nieves Noriega Arjona

Desarrollo de contenidos

Jorge Bautista Pérez
Reyna Felipe Jiménez
Bartola Morales García
Juan Morales Sabino
Juventino Silva Escobar
Estanislao Bejarano L.

Colaboradores

Eusebio López Hernández
Francisca Ramos García
Eslava Procopio Morales
Emiliano Pérez Morales
Virginia Avendaño
Galindo Fercano H.
Alicia Barabas

Producción editorial

J. Alberto Rivera Sánchez

Diseño gráfico

Guillermo Ruiz Contreras
Luis Huitrón García
Enrique Flores Zárate
José Luis Neyra Alvarado
Carlos Ramírez Benítez
Pilar Rodríguez López
Sonia T. Ruiz Contreras

Ilustración

Rafael Delgado Rangel
Carla M. Ibarra Ortiz

Cuidado de la edición

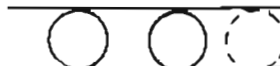
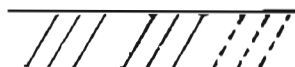
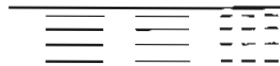
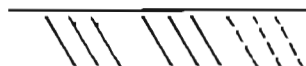
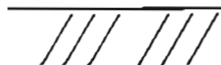
Javier García Manzano
Julio C. Tovar Hernández
Guillermo Campos Nava

Agradecemos al profesor Héctor Flores Ortiz por los apoyos logísticos brindados.
Este material fue elaborado con la participación de las oficinas estatales de las instituciones
siguientes: INI, INAH, CIESAS, Culturas Populares, Departamento de Educación
Indígena de los Servicios Coordinados de Educación Pública en el Estado de Oaxaca.

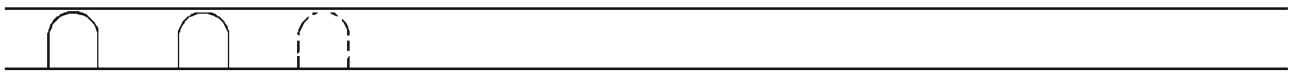
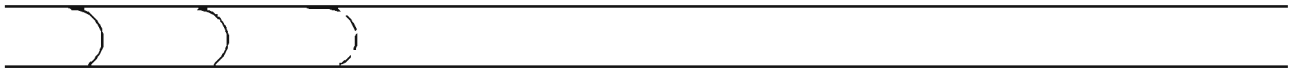
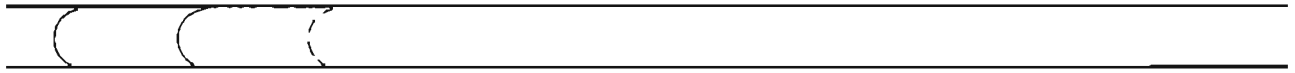
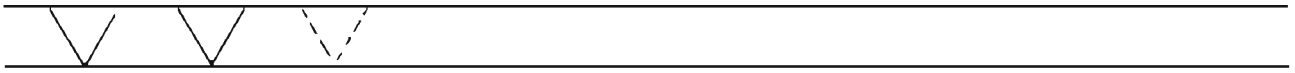
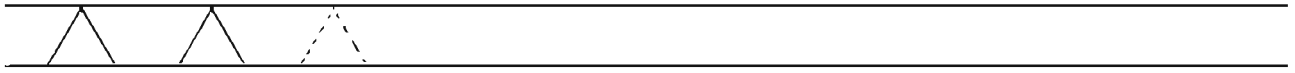
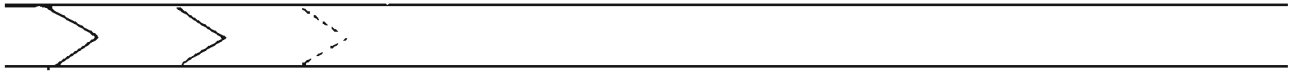
INDICE

Lección 1	5
Lección 2	13
Lección 3	25
Lección 4	38
Lección 5	47
Lección 6	55
Lección 7	66
Lección 8	75
Lección 9	83
Lección 10	91
Lección 11	102
Lección 12	111
Lección 13	118

LECCION 1



Oriente a los adultos para que siga estos trazos y complete los renglones siguiendo la muestra.



Ayude al adulto a realizar estos trazos y a abrir su libro en la pág. 9

1. **Introduction:** The study aims to investigate the impact of the COVID-19 pandemic on the mental health of healthcare workers in the United States.

2. **Methodology:** A cross-sectional survey was conducted using a validated questionnaire to assess the mental health status of healthcare workers. The survey was distributed online and received responses from 1,200 healthcare workers across various medical facilities.

3. **Results:** The study found that a significant proportion of healthcare workers reported symptoms of anxiety, depression, and stress. The prevalence of these symptoms was higher among those who had direct contact with COVID-19 patients compared to those who did not.

4. **Conclusion:** The findings suggest that the COVID-19 pandemic has had a profound impact on the mental health of healthcare workers. Further research is needed to explore the long-term effects and to develop interventions to support their mental well-being.

Enseñe al adulto a escribir su nombre y apellidos y pídale que lo copie varias veces.

[illegible]

Enseñe al adulto las vocales que lleva su nombre y pídale que las escriba varias veces para que las aprenda.
Oriente al adulto a abrir su libro en la pág. 10

o o

o o

o o

o o

u u

u u

e e

e e

Oriente al adulto para que practique la escritura de las vocales.
Pídale que las repita en voz alta conforme las escribe y le diga cuáles
de ellas tiene algún significado como palabras.

i i

ii

† †

ii

o o o

o o

Orienta al adulto para que continúe practicando las vocales. Recuerde que si el grupo habla la variante de Usila no deben aprender la vocal *ø* por que no la usan, les puede explicar que en las otras regiones sí la usan. Ayuda al adulto a abrir su libro en la página 11.

A series of 20 horizontal lines for handwriting practice, arranged in 10 pairs. Each pair consists of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line, providing a guide for letter height and placement.

Oriento al adulto para que copie las palabras que escribió en el pizarrón para ejemplificar el uso de tonos y vocales. Pídale que a la izquierda escriba las palabras con tono alto y a la derecha las de tono bajo.

LECCION 2

7 7

J J

7 7 7

J J J

jjj

j

ja je ji ju jo jt je

Oriente a los adultos para que practiquen la escritura de la J.
Después continúa en la página 15 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins or other markings visible.

Pida a los adultos que copien las palabras escritas en la página 16 del libro. Al terminar pídales que regresen a la página 17.

jā jē jī jö jü jī jē

jā

jā

ā

ē

ö

ü

ī

ī

ē

Invite a los adultos a practicar la escritura de las vocales nasales. Pídeles que al escribir cada vocal digan un ejemplo de palabras que la lleve. Recuerde que para la variante de Usila no se debe aprender la ø. Continúa en la página 18 del libro.



Pida a los adultos que ejerciten los trazos para hacer la letra "K" y después practiquen su escritura.

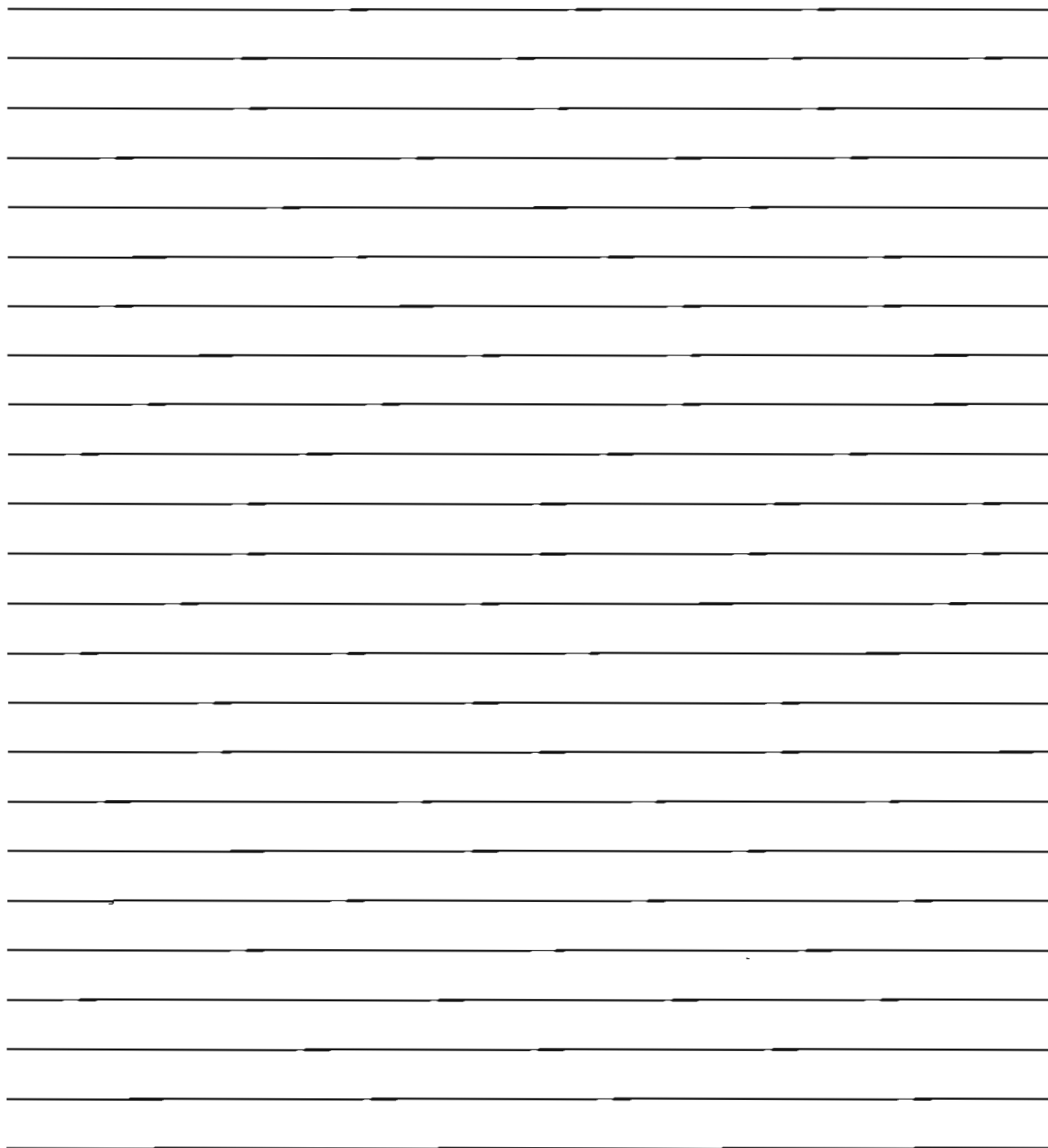
Ko Ku Ki Ka Ke Ki Ke

Kö Kü Kĩ Kä Kë Kĩ Kë

Pida a los adultos que practiquen la escritura de "K" con las vocales sencillas y nasales. Invítelos a que lean y digan cuáles tienen significado como palabras. Continúa en la página 19 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida al adulto que copie las palabras con "K" que el grupo formó en la página 20. Continúa en la página 21 de su libro.

A series of horizontal lines for handwriting practice, consisting of 20 evenly spaced lines across the page.

Pida al adulto que diga y escriba más palabras que lleven j, k y las vocales que conoce. Ayúdelo a escribir los tonos correctamente.

Pida a los adultos que copien los enunciados de la página 23 del libro y comenten el significado de cada uno. Regresen a la página 24 del libro.

[illegible]

Pida a los adultos que utilizando las palabras del lado izquierdo del ejercicio de la página 24, formen 4 enunciados más y orientelos para que los escriban en esta página.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida al adulto que copie y haga más enunciados como en las páginas 25, 26, 27 de su libro, al terminar regresen a la página 28 del libro.

tsa kö wĩ	jĩ'	jajuia jm̃je
jo	ujó	jøi
jú	ajáu	jüü
jä	jä	jä
jĩ	jëi	jĩ
j̃l	a j̃ai	j̃ei
ju†	jéu	juu
juä	Ajuä	juä
ki	Akĩ	kiu
káá	Aká	ka
k†	kai	kä
kö	kö	k†
kä	ukä	k†
ku†	jna† kũ	jnä kui
ki'	kéi	kě
ko	kói	koo
kĩ	kĩ	kiü'

Oriente a los adultos que observen estas palabras y traten de leerlas para que conozcan como se dice en otros lugares. Pídeles que señalen cuales palabras corresponden a su variante y las comparen con las que escribió en la página 29 y 30 del libro.

LECCION 3



Pida al adulto que practique los trazos para hacer la "T" y después ejerce la escritura de esa letra.

Tu Ta Te Ti To Tt Të

Tä Të Tt Tö Tü Të

Pida a los adultos que practiquen la lectura y escritura de "T" con las vocales. Solicite que le digan cuales tienen significado como palabras. Al terminar regresen a la página 32 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

Pida al adulto que copie las palabras que el grupo formó en la página 34 del libro. Al terminar regresen a la página 35 del libro.

Pida a los adultos que realicen un ejercicio como el de la página 31 pero esta vez deberán escribir 5 enunciados más, parecidos a los que formaron. Continúen en la página 38 del libro.

Ta'

Ja'

Kä'

a' i' o' u' e' t' ə'

ä' i' ö' ü' ë' t' ë'

Invite a los adultos a leer las tres primeras palabras y a que escriban otras más con las diferentes vocales cortadas que se muestran en los ejemplos. Después pídales que practiquen la escritura de las vocales cortadas (sencillas y nasales). Continúen en la página 39 del libro.

||| 777 ||| 777

m m m m m

Pida a los adultos que practiquen los trazos para hacer la letra "m" y después ejerciten su escritura.

m ã
 a'
 a

m /

m /

m /

Oriento al adulto a formar palabras que lleven “m” y los diferentes tipos de vocales hasta ahora aprendidos. Como muestra el ejemplo, deberá escribir la vocal que corresponda para formar palabras con sentido que escribirá a la derecha.
Continúen en la página 41 de su libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida a los adultos que copien las palabras que el grupo formó al hacer el ejercicio de la página 41. Continúen en la página 42 de su libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida al adulto que escriba las 10 palabras que les dictará, en la columna de la izquierda deberá escribir las palabras con vocal sencilla o nasal y a la derecha las que llevan vocal cortada o nasal cortada. Al terminar pídale que completen la lista escribiendo otras palabras y continúen en la pág. 43 de su libro.

[illegible]

Invite a los adultos a escribir 5 enunciados más como los que formó en el ejercicio de la página 45. Regresen a la pág. 46 de su libro.

7

Pida al adulto que cople los enunciados de la página 46. Después escriba con la palabra compadre y comadre 5 enunciados más.
Regresen a la pág. 47 de su libro.

tsa kö wä	jí'	jajui jm̩je
tá	tā	ta
tí	atéi	—
tó	utó	tí'
tú	āteu	tú
tä	jötä	tä
tī	tāi	tī ə
tō	teü	tō
tö	ateü	tö
ta'	jöta'	ta'
tí'	újee	—
to'	úto'	to'
tu'	tāvi	tou
'mō	—	mō
ma'	umä'	ma'
mi'	āmam'	mē
otō	ótó	otī
tāmi'	—	tāme
tām̩	—	tām̩'
mata	amatā	'mat̩a
matī	amatāi	'matīi
mīta	—	muta'a
makí'	makīi	makee
makī	makīē	makī'
makōo	makīé	mak̩ ə i
makī	amakm̩	'makī

tsa kö wä	jí'	jajui jmëe
emakí	makëi	imakí
emaku'u	imakéu	imikø'e
moká'	üoká	moka'
kuma	komá	kuma'a
motokí	üo amatô kèi	motikí
majíi	majái	majëë
mijö	mijö	mijö
míji'	mmajëi	míji
joma	ujó'mä	jaø'ma
jamt	ja'm	jami'
maja	majái	maja'
ja'kä'	ja' kä'	jakä
miju	amajáu	mijou
jumo'	ajáu üö	ja'umou
jetô	jétô	jøatí

Oriente a los adultos que observen estas palabras y traten de leerlas para que conozcan como se dice en otros lugares. Pídeles que señalen cuales palabras corresponden a su variante y las compore con palabras que escribió.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Invite a los adultos a leer las vocales alargadas; después pídale que con cada una de ellas digan y escriban ejemplos de nombres de personas en chinanteco. Ayúdelos a escribir los tonos correctamente y continúen practicando en la pág. 51 de su libro.

oo ee ii aa uu ï ð

o'o e'e i'i a'a u'u i'ï ð'e

Pida al adulto que lea las vocales alargadas y quebradas para que compare su sonido. Después invítelo a practicar la escritura de las vocales quebradas y pídale que diga y escriba un ejemplo de palabra que las lleven, usando las letras que han aprendido. Regrese a la página 52 de su libro.

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines.

Pida al adulto que copie las partes del cuerpo que escribió.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida al adulto que practique la escritura de otros 5 enunciados como los de la pág. 54. Deberán hacer preguntas sobre acciones que la gente realiza. Regresen a la pág. 55 del libro.

Pida al adulto que copie del pizarrón los enunciados que el grupo formó al hacer el ejercicio de la página 55 del libro.
Regresen a la pág. 56 del libro.

Pida al adulto que escriba 5 enunciados con alguna de las palabras que están escritas del lado derecho del ejercicio de la página 57 y que no encerró en círculo.
Regresen a la pag. 59 de libro.

tsa kö wĩ	jĩ'	Jajui jmiie
ja'li	ja' tai	jatä
ja'ki	ja'kau	jakĩ'
jätä	jä jötä	jätä
lijäti'	mjä atëi	jäti'
lijatü	mjä ateú	jä'tü
ja'lä	ja' la	jalä
ja'lä	ja' liä	jalä'
ja'mi'	ja' m	jamĩ'
ja'mi	ja' pëi	jamé
jetó	jë utó	jɛatĩ
jeta	jë jötä	jɛata
jëti'	jë afëi	jɛati'
jëtö	jë atö	jɛatä
jëtü	jë atëu	jɛatü
jɛka'a	jë makäa	jaika'a
jekĩ	jë kii	jɛkiu
jeku <u>u</u>	jë käu	jɛakou
je'le	je' u'lié	jɛa'li
jëlú	jë aleú	jɛalú
je'ma	jë a'mä	jɛa'ma
jema'	jë u'mä'	jɛam'a
jëmĩ	jë am'	jɛamia'
jĩ'kö	jäi akäü	jɛi'kan
jĩ malí	jäi jö lëi	jei'li
jĩ'ma	jëi a'mä	jĩ'ma

tsa kö wä	ji'	ja jui jmtʃe
kajötä	ajäü jötä	kajötä
jöta	jó matá	jäta
jöte	ujó tie	jʃtiʃ
jöto	jö sitó	jöto
jóka'	jo' maká	jaiká'
jokí	ujó kēi	jʃki
jolā	jó la	jailā
jölí	—	julē
jo'ma	jó a'ma	jaɬma
ju'te'	—	jutia'
juu tɬ	—	juu tä
juɬ tɬ	—	juti
taja'	mtojō	tajo'
tajɬ	tijaɬi	tijai
tüjü	—	täjü
tejā'	tēja'	teija'
teji	té ajēi	tejiu
tʃjö	tajäü	tʃjö
taki	tá kiē	takiʃ
talä	jötä la	talä
tä mĩ'	jö tä péi	tämē
kaa te ja'	Akáa té ja'	kaa tei ja'
Kaa toja'	Akáa to ja'	Kaa to ja'
ku'u taja'	kēu mtojō	kɛɬ tajo
ku'u toká'	kēu utó kā	kɛɬ tɬ kä

Oriente a los adultos que observen estas palabras y las de la página anterior, y traten de leerlas para que conozcan cómo se dice en otros lugares. Pídales que señalen cuales palabras corresponden a su variante.

LECCION 5

ll

ll

la

lu

lä

la'

laa

lää

Orienta a los adultos para que completen cada renglón con palabras que se formen con la letra "l" y los diferentes tipos de vocales. Ayude al adulto a escribir los tonos correctamente cuando sea necesario.

Pida al grupo que observen y digan los objetos que hay en el lugar donde están estudiando. Después pídale que en unos papeles escriban el nombre de los objetos que dijeron y los peguen en ellos. Al terminar, invítelos a copiar “los letreros” en esta página.
Regresen a la pag. 64 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Invite a los adultos a seguir practicando las preguntas y respuestas. Pídale que escriban 5 veces en esta hoja las mismas preguntas del ejercicio de la página 61. Después pida que un adulto señale a otro, alguno de los objetos a los que pusieron letreros, para que respondan por escrito lo que es y como es.

1

6

2

7

3

8

4

9

5

10

Enseñe a los adultos a escribir los números y orientelos para que dibujen en los recuadros algo que represente la cantidad que los números indican.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1 _ 3 _ 5 _ 7 _ 9 _

_ 2 _ 4 _ 6 _ 8 _ 10

1 _ _ _ 5 _ _ _ _

1 _ _ _ _ _ _ _ 10

Pida al adulto que practique la escritura de los números de 1 al 10. Regresen a la pág. 63 del libro.

ccc ccc

ccc ccc

ccc ccc

ccc ccc

ccc ccc

ccc ccc

SS SS

SSSS

Pida a los adultos que practiquen los trazos para hacer la "s" y ejerciten la escritura.

Si

Si'

Si

Sii

Si'i

Sii

Pida a los adultos que completen cada renglón escribiendo la "S" y todas las vocales que hacen falta. Después pídeles que las lean y digan cuáles tienen significado como palabras. Estas palabras las deberán de escribir en la parte de abajo de esta hoja.
Regresen a la pág. 65 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida a los adultos que formen un enunciado con las palabras que escribieron en la pág. 61 y regresen a la pág. 69 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Orienta a los adultos para que escriban qué hacen las autoridades actuales.

n

nnnn

nnnnn

nnn

na ne ni no nu ne nt

Invite a los adultos a escribir palabras utilizando la “n” y las vocales.

[illegible]

Escriba en el pizarrón 6 palabras con “n” y las diferentes letras que los adultos han aprendido, después pide que cada adulto pase al pizarrón a escribir 3 palabras. Cuando todos hayan pasado pídeles que copien en esta página lo que escribieron. Regresen a la página 95 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Invite a los adultos a escribir otros enunciados utilizando las palabras que escribieron al lado izquierdo del ejercicio de la pág. 76 del libro. Regresen a la página 77 del libro.

Pida al adulto que copie del pizarrón los enunciados que el grupo formó utilizando la palabra “na”.

[illegible]

Pida a cada adulto que escriba en un pedazo de papel una palabra que lleve la letra en estudio (ts o ds según su variante) y que sea diferente a las del libro. Pide que cada quien entregue su papel a un compañero para que pasen a escribir al pizarrón la palabra que les tocó, al terminar invitalos a copiar lo escrito en esta página.
Regresen a la pag. 78 del libro.

[illegible]

Pida a los adultos que escriban el nombre con que llaman a la gente de otros pueblos, como Usileños, etc.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Invite a los adultos a escribir el dictado de 15 palabras que les hará, utilizando las letras que aprendieron en esta lección. Regresen a la pág. 79 del libro.

Invite a los adultos a decir y escribir en el pizarrón otras preguntas que se formen con las letras que conoce, por ejemplo: ¿cuándo?, ¿cuánto? ¿cuántos son?, ¿cuánto cuesta? ¿dónde vive?, etc.
Al terminar pídale que copien lo escrito en esta página. Regresen a la página 80 del libro.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

11 _ 13 _ 15 _ 17 _ 19 _

_ 12 _ 14 _ 16 _ 18 _ 20

11 _ _ _ 15 _ _ _ 20

11 _ _ _ _ _ _ _ 20

Pida a los adultos que practiquen la escritura de los números del 10 al 20.
Y jueguen con la “memoria” que viene en la página 33 de su instructivo.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida al adulto que escriba enunciados utilizando las palabras de la página 87 del libro y los números que ha aprendido. Regresen a la página 89 del libro.

[illegible]

Oriente a los adultos para que escriban la fecha del día.
Después pídeles que copien los letreros de saludos, nombres de objetos o indicaciones que ud. pegó en el lugar donde realizan el estudio.
Pida que abran el libro en la página 89.

Pida al grupo que digan y escriban en el pizarrón el nombre de los objetos, animales o personas que estén en el lugar de reunión y que lleven la letra "ñ". Al terminar pídales que copien la lista en esta página.
Regresen a la pág. 91 del libro.

[illegible]

Pida al adulto que copie la lista de enunciados que el grupo formó en el ejercicio de la pág. 91. Regresen a la página 92 del libro.

[illegible]

Pida a los adultos que escriban un enunciado con cada una de las palabras que anotó al realizar el ejercicio de la pág. 92. Regresen a la pág. 93 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Invite a los adultos a escribir en el pizarrón otras palabras que se usen para señalar el tiempo, como anoche, medio día, por la noche, media noche, etc. Después pídale que con cada una de ellas escriban un enunciado en esta página.

Regresen a la pág. 96 del libro.

Invite a los adultos a escribir, para que se organizan o necesitan organizarse en su comunidad.
Regresen a la pág. 99 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. A vertical line runs down the center of the page, creating two equal-width columns. The lines are evenly spaced and extend across the entire width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

Oriente a los adultos para que en la columna del lado izquierdo escriban las cantidades (solo del 1 al 50) que les dictará y del lado derecho escriban una idea en la que utilizan esa cantidad. Regresen a la pág. 100 del libro.

tsa Kö wř	jř'	jajui jmtie
ñité	uñř tie	ñitř'
ñř		ñee
ñitó	ukiñř	
ñřř	añéi	ñřř
kuoñř'	ñijëu	kuñř
kuñă	kuñé kiă	kuñee
iñř'	anéi ñř	niuñř'
ñř	añř	ñř'
ñitu'	ñitău	ñită'
ñipala	añř kúo	ñichioó
suñla	asia ñř	
achă		sadyř
añřř	ñéi	kañe
ñichă	añř tyi	ñidyř
micha'	mchă	mř dyle
echiăa	tyeř	dyle'
jalñř	aéiñř	iñě'
ñř	uñř	ñř
ja'ñř	a'ñř	
timíñř		
kōñř	kō ñř	křñř
tsa tañř	chie tlñéi	đsa tl ñé
ñitř	ñitař	ñř'tói
mañř'	amañř'	
ñijă	añijă	ñichijü
ñřú	jōñř	mřñř
miñř'	añéi	
ñajă		ñajte
ñasř		ñatsái

tsa kö wɬ	ji'	jajul jmiile
ñaku'		ñakí'
ñailá		ñijalá
ñajíi		ñimajéi
sañia	sañli	sañi
ñiä	'ñiä	
ñii	'ñi	ñiu
tsañi	áñí	dsañö
siñí	uñí	ñi
eñi'	ñí'	lñí'i
señino	ãñinau	ñenö'
ña		ñii
chia	matyi	dyl
michii	matyi	ñadyie
ñakä		ñakä
ñachä		ñadyie
chaló		dylölö'
chi	utyl	kadyel'
che	tya	dyle
cha	tyie	dylø'
ché	tyie	
chee	tyie	dyløi
finachë'	asiyie chë	chë'
chi	tyei	dyl
chí	tyí	dylí
èichi	ei tyi	eidyl
chañi		dyl'ei
chani		dynø
chalo'	köityá	

Oriente a los adultos que observen estas palabras y las de las páginas anteriores y traten de pronunciarlas decirlas para que conozcan como se dice en otros lugares. Pídeles que señalen cuales palabras corresponden a su variante y las comparen con las que escribieron en la página 100 del libro.

LECCION 8

Pida a los adultos que copien los letreros que haya colocado en el lugar de estudio.
Inicien el estudio de esta lección en la página 101 del libro.

Pida a los adultos que copien las palabras con "jm" escritas en la pág. 90. Después invítelos a escribir el nombre de los diferentes tipos de caldo que comen. Regresen a la pág. 104 del libro.

Handwriting practice lines consisting of 25 horizontal lines.

Invite al adulto a escribir la lista de palabras con “m” y “jm” que escribió el grupo en la pág. 104. Regresen con la pág. 105 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Invite a los adultos a escribir el dictado de 15 palabras que hará con palabras que lleven m, mj, n-jn, ñ-jñ, l-jl. Continúen en la página 106 del libro.

[illegible]

Invite a los adultos a completar los enunciados que escribió en la pág. 106, de tal manera que se formen ideas más grandes. Regresen a la pág. 107 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida al adulto que forme y escriba otros enunciados utilizando las palabras "yo, tu, ellos, etc" y los números que han aprendido, por ejemplo, yo tengo treinta y cinco años, uds. tienen 4 hijos, etc. Continúen en la pág. 109 del libro.

Pida a los adultos que comenten cual es la fiesta más importante en su familia y escriban aquí como la celebran, diciendo por ejemplo qué hacen de comer, quienes asisten, si hay músicos, etc. Regresen a la página 112 del libro.

tsa kö wĩ	jĩ'	ja jui jmti'e
ejma	jmä	ijmä
jmi	ajm	jme
jmo		jmo
jmit	ujm	jmit
jmt'	jm'	jmäi
ejmo'	jm	jmiti
jmit ma'		ijmo'
jmitä	ujm amä'	jmitma'
jmiti'	ujm ta'	jmitä
tsa kia jmo ku jna	jmiti'	jmiti'
jmokt	sia ukau jüo jnia	jadsa jmokou jne
jmitko		jmo k t
jmitjmo	ujmkö	jmiti
jmiti		jmitjmo
jmiti	ujmtie'	jmititi
jnaji		jmititi
jna	jnia	jnaji
jnati	jnia tee	jné
		jnetia

Oriente a los adultos que observen estas palabras y traten de leerlas para que conozcan como se dice en otros lugares. Pídeles que señalen cuales palabras corresponden a su variante.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Invite a los alumnos a copiar el recado de saludo que les envié . Después inicien la lección en la pág. 113.

[illegible]

Fida a los adultos que copien las palabras escritas en la pág. 114 y escriban otras 10 más. Continúen en la página 115 del libro

Pida a cada adulto que pase a escribir al pizarrón una oración utilizando la pregunta "que hay" para que otro adulto pase a escribir la respuesta. Al terminar invítelos a copiar en esta página el ejercicio.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13							20
21	22								30
31									40
41									50
51									60
61									70
77									80
81									90
91									100

Oriente a los adultos para que practiquen la escritura de los números del 1 al 100. Regresen a la página 116.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida a los adultos que copien las palabras con "w" que escribieron en la página 118. Después pídale que escriban más palabras con esta letra. Continúen en la página 119.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida a los adultos que escriban para qué sirve cada uno de los objetos de cocina que anotó en la página 119 y el nombre de otros que ellos usen.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Dicte a los adultos 10 enunciados, utilizando alguno de los números del 1 al 100 para ver si han aprendido a escribirlos. Regresen a la pág. 120 del libro.

tša kö wĩ	Jĩ'	ajuia jmĩle
xano		china
axa	ásia	achi
xakuoa		chigou
mixa		chĩ
maxā		mächüü'
xa	usia	chi'
Jöxa	aasia	jächii
xä'	siä	chië
maxaa		mächie
xato		
axajo	<u>sia ujó sia</u>	achijeĩ
axa kuu	<u>sia akau sia</u>	achikou
axamo'ó	<u>sia maó sia</u>	
axa tó	<u>sia utó siä</u>	achitĩ
axä loo	<u>sia aló siä</u>	
axajmĩ	<u>sia ujm sia</u>	
axätsĩ	<u>siö atsái siä</u>	
axäjuä	<u>siö ajuä siä</u>	
	wō'	wā'
	wō'ó	wā'
	wĩ'	wĩ'
	wit	wii
	wĩ'	wĩ'
	jowĩ	wäi
	ewa'	
	chiwi	chiwē
	ewĩ	wai

Oriente a los adultos que observen estas palabras y trate de leerlas para que conozcan cómo se dice en otros lugares. Pídeles que señalen cuáles palabras corresponden a su variante.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Invite a cada adulto a escribir, en un papel, un saludo a otro compañero. pídeles que lo intercambien, lo lean y copien en esta página. Después abran el libro en la página 127 para que inicie la lección 10.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida a los adultos que copien las palabras con "r" escritas en la página 128 y escriban otras 10 palabras más con esta letra y formen un enunciado con cada una. Regresen a la página 129 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Escriba en el pizarrón la pregunta ¿qué hora es? y pinte un reloj, después señale diferentes horas para que cada adulto responda y escriba la hora que señale.

[illegible]

Escriba en el pizarrón diferentes enunciados en los que pregunte ¿a qué hora realiza ciertas actividades?, para que practiquen la escritura de las horas, por ejemplo: ¿a qué hora come?, etc. El deberá contestar escribiendo lo que corresponda en esta pág. Regresen a la pág. 130 del libro.

[illegible]

Pida a los adultos que copien las palabras con “ng” escritos en la página 130. Después pida que cada adulto le dicte al grupo una palabra diferente pero que lleve “ng” para que las escriban en esta hoja.

[illegible]

Pida que cada adulto escriba y le dicte al grupo un enunciado en el que utilice una de las palabras del ejercicio de la página anterior para que los escriban en esta hoja. Continúen en la página 131.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida a los adultos que escriban los pasos para preparar los guisos que escribieron en la página 132. Continúen en la página 133.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Invite al adulto a copiar lo que el grupo respondió a las preguntas de la página 133. Regresen a la página 134 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Divida el pizarrón en 2 columnas, después invite a cada adulto a escribir en la columna del lado izquierdo uno de los guisos que comen en su casa, del lado derecho escriban con qué se hace ese guiso y vean si contiene los 3 tipos de alimentos que se recomiendan. Los adultos deberán copiar lo escrito en esta hoja. Regresen a la página 137 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida al adulto que escriba un recado en el que le pida a un compañero de estudio la receta para preparar algo. Cuando lo haya escrito pídale que lo entregue a su destinatario.
Regresen a la página 139 del libro.

tsa Kö wä	jí'	jajui jmiŋe
njɪ	jí'	ngia
rɪŋɪ	ngéi'	ngɪ
tsɪŋǎ	ungeɪ	dsuɪŋa
tsangá	átsai ngö	dsanga
tsanga'	chie ngö	dsango
tsarɪŋɪ	mǎngö	dsanguí'
kangó	chie angeɪ	kango
tsongo a	angö	dsango
tsongo'ó	angöi	ngodsa
juɪŋgo	angöö	nga'
ngǎ	ungeü	nga
eré	angä	rɛ'
ero	ré	ɪ
moro	uru	morɔ
eroa	maro	ran
arojni	raü	saranjne
rojnǎ	araü jéi	roujnaɪ /dsaroujnaɪ
tsarɪkia	areü jnia	dsarikia
erɔɪɪ	chie ra kiä	irɪɪa
ɪlô	reɪɪ	ɪlô
je'rá	relô	jerɔ'
tsará	chie rē	dsare
marö'ö	marau	maran
tsarɪjô	chie ra jaü	dsarɪjo
Rö	rajɪɪ	jirô
erɪjɪɪ		irɪɪaɪ

Pida a los adultos que observen estas palabras y las de la página anterior y traten de leerlas, para que conozcan como se dice en otros lugares. Pídales que señalen cuales palabras corresponden a su variante.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Oriente al adulto para que escriba la fecha del día. Continúen en la página 141 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida al adulto que escriba 10 palabras con las letras 'l, 'm, 'n y le dicte 2 de ellas al grupo. Al terminar continúen en la pág. 143 del libro.

[illegible]

Pida a cada adulto que lea 2 de los enunciados que escribieron al realizar el ejercicio de la pág. 143 y se los dicte al grupo para que los escriban en esta página. Continúen practicando en la pág. 144 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida al adulto que escriba enunciados utilizando la lista de palabras escritas en la página 144. Cada enunciado debe llevar una palabra con saltillo antes y una sin saltillo. Continúen en la página 145 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida al adulto que escriba las enfermedades que le han dado a los miembros de su familia. Continúen practicando en la página 146 del libro.

Pida a los adultos que escriban los pasos para preparar los remedios que escribieron en la página 146. Continúen en la página 147 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida al adulto que escriba el nombre de las vacunas que han recibido sus hijos. Continúen en la página 149.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida que cada adulto le escriba a otro un recado diciendo como se prepara algún remedio. Los adultos deberán leer y copiar el recado en esta página. Continúen en la página 151.

tsa Kō wǎ	jǐ''	jajui jmtje
'n̄	'nei	'nie
'l̄		'l̄a'
'na'	'na'	'nä
'mä	'mä	'mä
'm̄	'm	'moi
'n̄	'nai	'näi
'm̄	'mm	'm̄
'moo		'mō
'mi'	'm̄i	
'mii	'm̄	'mi'i
'ni	'n̄i	'ni
'no	'n̄oo	'n̄'
'la		'lā'
'l̄	'la	'lāi
'li	'ä'	'li'
'l̄	'l̄'	'lia
'm̄		'm̄
'ñ'	'nia	'nie
'na	'nia	'nie

Oriente a los adultos para que lean las palabras que corresponden a su variante y las copien con las otras para que aprendan cómo se dice.

[illegible]

Pida a los adultos que copien el recado que ud. les envió y continuen practicando en la pág. 153 del libro.

[illegible]

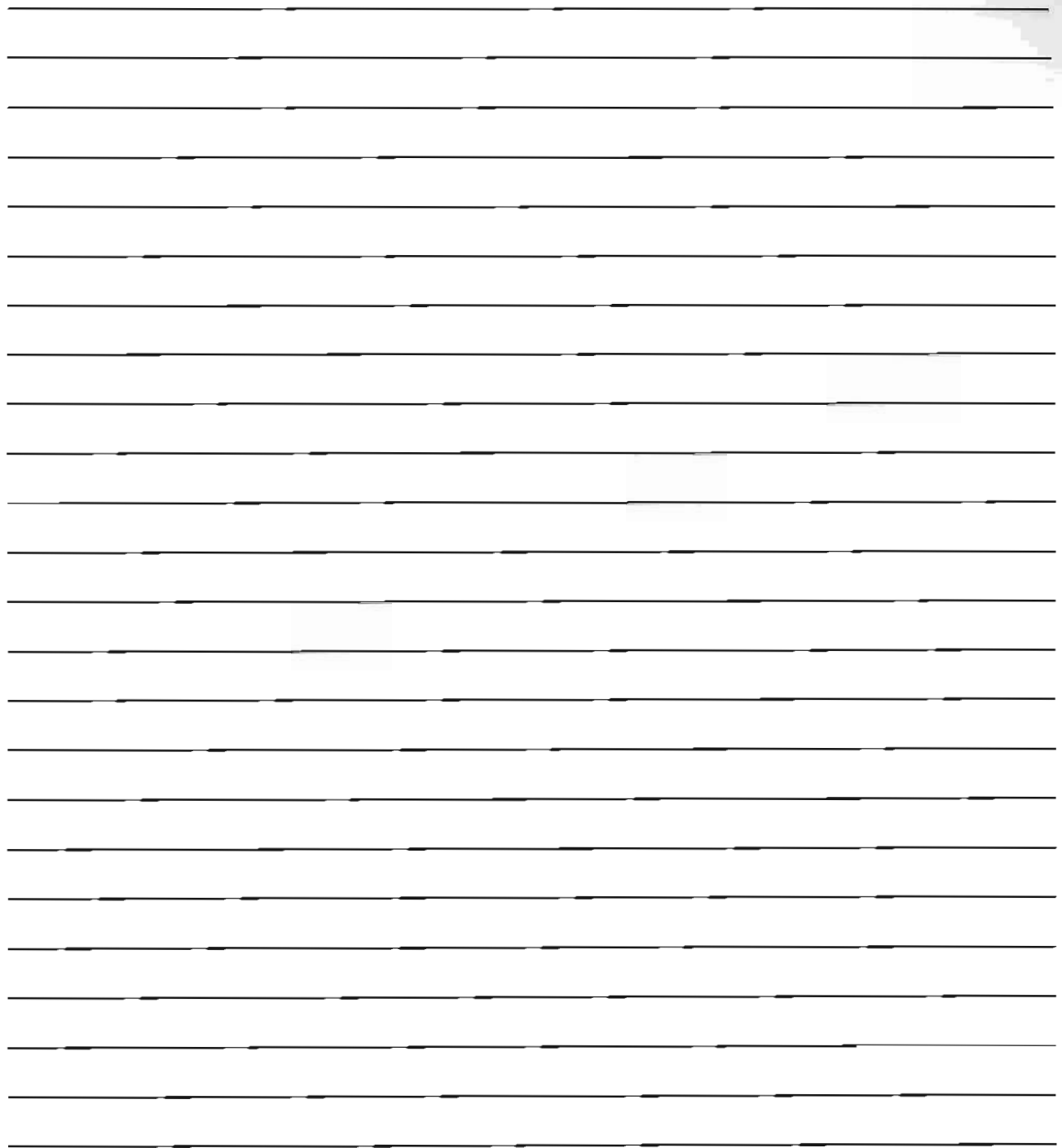
Pida al adulto que copie las palabras con “y” que escribió en la pág. 154 y escriba con cada una de ellas un enunciado. Continúen practicando en la pág. 155 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida al adulto que escriba el nombre de sus parientes, edad y las actividades que realizan. Al terminar regresen a la pág. 157 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida a los adultos que escriban las palabras que nombran los colores y después con éstas y con las palabras de la ropa formen enunciados. Regresen a practicar en la página 158 del libro.

A blank sheet of lined paper with horizontal ruling lines, typical of a notebook or a worksheet for handwriting practice. The lines are evenly spaced and run across the width of the page.

Invite a los adultos a escribir los 10 enunciados que les dictarás. Usando las letras "y" y "b". Regresen a practicar en la página 160 del libro.

[illegible]

Pida al adulto que escriba una carta dirigida a un pariente que viva lejos y en la que le comunique que ya sabe leer y escribir. Continuen en la página 164 del libro.

tsa kō wǎ	jǐ'	jajui jmǎie
ye	yié	
yǐi	'yí	'yí
chiyǐ	yéi	yiei
jmǎyá	jmyíe	jmǎyie
jmǎyé	jmyie	jmǎyě'
sǎyi	ayéi	sǎyii
kuiǎstǎ		yiütsoi
yǐi	mayí	
yee	yie	yio
yǎ	Ayá	
nayǐ	uyéi	
siyǐ'	siyěi	
eyi	yěi	
yǐtsǎ	yěi	
moyi	mayí	
yee	ayie	

Oriente a los adultos para que observen estas palabras y traten de leerlas para que conozcan como se dice en otros lugares. Pídeles que señalen cuales palabras corresponden a su variante.

LECCION 13

[illegible]

Pida a los adultos que copien las letras del abecedario Español y Chinanteco que aparecen en la página 187 del libro. Regresen a la página 188 del libro.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida que copien las palabras que están escritas en el ejercicio de la página 190 y las escriban en Chinanteco. Regresen a la página 191 del libro.

Pida a los adultos que copien los enunciados que están en el ejercicio de la página 192 y los escriban en Chinanteco haciéndoles notar que en el español hay palabras que sirven para distinguir lo masculino y lo femenino en las personas, animales o cosas. Regresen a la página 193 del libro.

Pídales que escriban los enunciados de la página 193 y los traduzcan al Chinanteco. Regresen a la página 194.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pida a los adultos que escriban los 10 enunciados que les dictará utilizando las palabras *el, la, los y las*.

Notas

[illegible]

Notas

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Notas

A series of horizontal lines for writing notes. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. In the bottom left corner, there is a faint, light gray abstract shape that resembles a stylized mountain or a piece of paper.

Notas

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Notas

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Chinanteco, Variante Usila. Módulo, MIBES 1
Cuaderno de ejercicios

se terminó de imprimir
en el mes de diciembre del 2007.
en los talleres de

Impresora y Encuadernadora Progreso, S. A. de C. V.
Calz. San Lorenzo 244; 09830 México, D. F.
El tiraje consta de 700 ejemplares.



Ita kuií
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Chinanteco tsa jujmí stii jumi